طلب فتح اعتماد مستندي (غير قابل للإلغاء)
Documentary Letter of Credit Issuance Application (Irrevocable)

التاريخ Date | هـ H | م G | فرع Branch

إلى: **مصرف الإنماء**
To: **Alinma Bank**

نحن شركة/مؤسسة
We, Company/Establishment

وعنواننا
With main offices located at

نطلب منكم - إصدار خطاب اعتماد مستندي غير قابل للإلغاء حسب البيانات والشروط الموضحة أدناه.
Kindly request the Bank to issue an irrevocable Documentary Letter of Credit according to the data and conditions set out below.

رقم الاعتماد
Documentary Letter of Credit No.

نوع الاعتماد — Type of Documentary Letter of Credit

- ☐ قابل للتحويل Transferable
- ☐ معزز Confirmed
- مصاريف التعزيز على حساب: Confirmation expenses borne by ☐ المستفيد Beneficiary ☐ مقدم الطلب Applicant
- ☐ ضمان Standby
- ☐ دوّار Revolving — عدد الدورات Number of Cycles
- ☐ يتجدد تلقائياً Automatically Renewed — ☐ يتجدد بطلب من العميل Upon customer's request
- ☐ تراكمي Cumulative — ☐ غير تراكمي Non-Cumulative

المستفيد — Beneficiary

الاسم Name

العنوان Address

ص.ب P.O. Box — الرمز البريدي Postal Code

رقم التلفون Telephone — رقم الفاكس Fax

البريد الإلكتروني E-mail

يرسل الاعتماد المستندي بواسطة — The Documentary Letter of credit will be sent by

- ☐ السويفت Swift — ☐ رقم السويفت Swift No. — ☐ البريد الممتاز Express mail
- ☐ شركة (ينص على إحدى شركات النقل) Courier service (insert courier name)
- ☐ أخرى (يرجى التحديد) Other (Please specify)

البنك المُبلِّغ
Advising Bank

جميع المصاريف البنكية خارج البنك فاتح الاعتماد أو خارج المملكة العربية السعودية على حساب:
All banking expenses outside issuing Bank and Saudi Arabia, shall be borne by:

☐ المستفيد Beneficiary ☐ مقدم الطلب Applicant

عملة الاعتماد
Currency of Letter of Credit

مبلغ الاعتماد Amount of Letter of Credit — رقماً In numbers

كتابة
In Words

طريقة الشحن — Method of Shipment

☐ بحراً Sea ☐ براً Truck ☐ جواً Air

☐ أخرى (يرجى التحديد) Others (plaese speecify)

آخر تاريخ للشحن
Last date of shipment

تاريخ انتهاء مدة الاعتماد
Documentary Letter of Credit expiry date

مكان انتهاء الاعتماد
Documentary Letter of Credit expiry place

الشحن: Shipment — من From

إلى To

تقديم المستندات خلال
Documents to be provided within — يوماً Days

من تاريخ الشحن
From the date of shipment

طريقة الدفع — Method of payment

☐ اطلاع At Sight ☐ قبول Acceptance ☐ مؤجل Deferred ☐ بتداول المستندات على ألا يتضمن خصماً من قيمة الاعتماد المؤجل
By negotiating the documents without including deduction from the deferred credit

2.13.1.266

Transshipment إعادة الشحن	Partial Shipment الشحن الجزئي	Tolerance in the credit amount تجاوز مبلغ الاعتماد
☐ مسموح به allowed ☐ غير مسموح به Not allowed	☐ مسموح به allowed ☐ غير مسموح به Not allowed	☐ غير مسموح به Not allowed ☐ مسموح به بنسبة (+/-) allowed by (+/-) %

Delivery Terms الشروط التجارية

☐ على متن الباخرة FOB ☐ ميناء الوصول بدون تأمين CFR ☐ ميناء الوصول شاملة التأمين CIF ☐ أخرى (يرجى التحديد) Others (please specify)

Goods (brief description without details) البضاعة (وصف موجز بدون تفاصيل دقيقة)

Required documents to be provided by the Beneficiary المستندات المطلوب تقديمها بواسطة المستفيد

☐ فاتورة/فواتير موقعة من ثلاث نسخ, واحدة منها تصدق من
Invoice/s in three signed originals, one of which must be certified by
وتعتمد من
and approved by

☐ شهادة منشأ، من ثلاث نسخ, واحدة منها تصدق من الغرفة التجارية، تبين أن منشأ البضاعة هو
Certificate of Origin, in three originals, one of which must be certified by the Chamber of Commerce, stating that the goods originate form

☐ قائمة تعبئة من
Packing list(s) issed by

☐ مجموعة كاملة من الأوراق المتعلقة بالبضاعة تضم على الأقل ثلاث نسخ أصلية من بوليصات الشحن البحري خالية من أي تحفظات وصادرة لأمر
A complete set of documents relating to the goods including at least three originals of the clean onboard sea bill of lading to the order of

ومجيرة على بياض، وتبين أن أجور الشحن ☐ مدفوعة Prepaid ☐ يجب تحصيلها؛ وإبلاغ
blank endorsed, stating that the freight is Must be collected; and notify

☐ بوليصة شحن جوي أصلية صادرة لأمر
Original Air bill of lading to the order of
وموقعة من الناقل أو وكيله، وتبين أن أجور الشحن ☐ مدفوعة Prepaid
signed by the courier or its agent, stating that the freight is
☐ يجب تحصيلها؛ وإبلاغ
Must be collected; and notify

☐ وثيقة شحن بالشاحنة، تبين أن البضاعة مرسلة لنا، وأن أجور الشحن
Truck Consignment Note stating that the goods are consigned to Alinma Bank and that the freight is
☐ مدفوعة Prepaid ☐ يجب تحصيلها؛ وإبلاغ
Must be collected; and notify

☐ إذن تسليم بضاعة صادر عن
delivery note issued by
وموقع بواسطة
and signed by

☐ بوليصة تأمين (شهادة تأمين) لأمر مصرف الإنماء بالقيمة الكاملة للفاتورة + نسبة 10٪، وبعملة الاعتماد نفسه.
Insurance policy or certificate in the name of Alinma bank for the full invoice value + 10%, in the currency of the Documentary letter of credit.

☐ بوليصة تأمين لجميع قيمة البضاعة: CIF+نسبة 10٪
Insurance policy for the full invoice value CIF + 10%
☐ بحري. Sea ☐ جوي. Air

☐ إضافة تغطية
Added insurance coverage for
☐ جميع أخطار شحن البضاعة (بوليصة تأمين فئة أ).
all shipment risks (Cargo Clause A)
☐ أخطار الحروب. war risks ☐ أخطار الإضرابات. strike risks.

☐ أخطار الشحن البري. truck shipment risks. ☐ أخطار الشحن الجوي. air shipment risks ☐ أخطار الشحن البحري. sea shipment risks ☐ أخطار أخرى (يرجى التحديد): other risks (please identify)

2.13.1.266

- وتسدد المطالبات -حال حصولها- في المملكة العربية السعودية.
- وإذا كان إرسال السلع (على متن الباخرة FOB) أو (على ميناء الوصول بدون تأمين CFR)؛ فنتعهد بتوفير بوليصة تأمين مقبولة لدى المصرف ووفقاً للشروط التجارية الدولية وتقديمها خلال 7 أيام من تاريخ هذا الطلب، وفي حال عدم استلام البوليصة خلال هذه المدة فنفوض المصرف بالتأمين على السلع نيابة عنا، وخصم التكاليف من أي من حساباتنا لدى المصرف دون إشعار مسبق، كما نقر بأن المصرف لا يتحمل أي التزام أو مسؤولية تترتب على ذلك.

- claims are paid, upon occurrence, in the Kingdom of Saudi Arabia.
- And if the goods are sent (on board the ship FOB) or (at the port arrival without insurance CFR) we undertake to arrange an appropriate insurance policy by ourselves to the order of Alinma bank to its entire satisfaction (if we procure the insurance as per incoterms) and to present it to you within seven days from the date of this application. Otherwise, you are authorized to issue the insurance policy on my/our behalf on our cost and debit my/our account without prior notice without any obligation on you.

☐ الشحن بالحاوية
Shipment in Container

☐ في حال الشحن في حاوية: يُلصق على الجزء الداخلي من بابها شهادة مُصدَرة من المستفيد، توضح اسم مقدم الطلب وبياناته (رقم الفاكس، العنوان البرقي، التلكس) مع صورة من قائمة التعبئة/المحتويات.

In case of shipments in containers, a certificate issued by the Beneficiary stating that a label with the name and fax number, cable address and telex of the applicant along with a copy of packing list(s) of contents must be affixed to the inside part of the container door.

☐ شهادة وزن.
Weight certificate

☐ مستندات أخرى:
Other documents

☐ شروط إضافية من العميل
Additional conditions by the customer

☐ علامات الشحن
Shipping marks

الشروط

1. ما لم يرد نص صريح بخلاف ذلك؛ فإن هذا الاعتماد يخضع للأصول الموحدة والأعراف المتبعة في الاعتمادات المستندية (طبعة منقحة 2007) الصادرة من الغرفة التجارية الدولية (منشور 600) أو أي تعديلات لاحقة، وذلك بما لا يخالف أحكام الشريعة الإسلامية.

2. مقابل قيام المصرف بفتح هذا الاعتماد؛ فقد تعهد العميل بدفع قيمة جميع المستندات والكمبيالات المسحوبة بموجب هذا الاعتماد، وفوض العميلُ المصرفَ بأن يقيد على حساب العميل مبالغ تلك المستندات أو الكمبيالات، سواء عند التقديم أو الاستحقاق، مع جميع الرسوم المتعلقة بها، بما في ذلك المصروفات التي تكبدها المصرف، وذلك من تاريخ الدفع للمستفيد أو المصرف المُداول، وحتى تاريخ سداد العميل تلك المبالغ للمصرف.

3. في حال طلب العميل فتح اعتماد ضمان؛ سواء طبقاً للأصول والأعراف الموحدة للاعتمادات المستندية (طبعة منقحة 2007) الصادرة من غرفة التجارة الدولية (منشور 600) أو أي تعديلات لاحقة، أو الممارسات الدولية لاعتمادات الضمان (طبعة 1998) الصادرة من غرفة التجارة الدولية (منشور 590) أو أي تعديلات لاحقة؛ فقد التزم العميل بأحكام وشروط ذلك المنشور فيما يخص ذلك الطلب. ووافق العميل على قبول أي مطالبات على المصرف كنتيجة لالتزام المصرف بالدفع؛ إذا كانت تلك المطالبات مطابقة لاعتماد الضمان، وذلك بما لا يخالف أحكام الشريعة الإسلامية.

4. إذا كانت المستندات المطلوبة لا تشتمل على بوليصة تأمين (شهادة تأمين)؛ فقد تعهد العميل بتقديم بوليصة تأمين (شهادة تأمين) مقبولة لدى المصرف وصادرة باسم المصرف خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ هذا الطلب، بقيمة (ميناء الوصول بدون تأمين CFR) مضافاً إليها 10 ٪ على الأقل، وإذا تخلف العميل عن ذلك؛ فإنه يحق للمصرف أن يقوم بالتأمين على نفقة العميل الخاصة، مع العلم أن المصرف غير ملزم باتخاذ هذا الإجراء.

CONDITIONS

1. Unless otherwise stated, this Documentary Letter of Credit will be subject to the UCP of the Documentary Letters of Credit (revised version 2007) issued by the International Chamber of Commerce (Publication 600) or any subsequent amendments, without prejudice to Shariah rules.

2. As the Bank will open this Documentary Letter of Credit, the Customer undertakes to pay the value of all documents and promissory notes drawn under this Documentary Letter of Credit; and the Customer hereby authorizes the Bank to debit the Customer's account by the amounts of such documents and notes, upon provision or maturity, along with all relevant fees, including the expenses incurred by the Bank from the payment date, to the Beneficiary or the negotiating bank, until the date of payment of such amounts by the Customer to the Bank.

3. In case the Customer applies to open a Standby Letter of Credit, whether according to the UCP of Documentary Letters of Credit (revised version 2007) issued by the International Chamber of Commerce (Publication 600) or any subsequent amendments, or the International Practices of the Standby Letters of Credit (Version 1998), issued by the International Chamber of Commerce (Publication 590) or any subsequent amendments, the Customer is obliged to adhere to the terms and conditions of that publication regarding his application. The Customer also agrees to accept any claims on the Bank arising as a result of the Bank's payment liabilities if such claims reconcile with the Standby Letter of Credit, without prejudice to Shariah rules.

4. In case the required documents do not include the insurance policy or certificate, the Customer undertakes to provide an insurance policy or certificate accepted by the Bank, issued in the name of the Bank within fifteen (15) days from the date of this application, in the value of CFR + at least 10%. If the Customer fails to provide an insurance policy, the Bank is entitled to open an insurance policy at the Customer's own cost, although the Bank is not obliged to take such action.

2.13.1.266

5. If the agent or correspondent bank providing notification of the arrival of the Documentary Letter of Credit are in the USA, the Customer authorizes the Bank, as the Bank may consider appropriate, to accept insurance policies according to American insurance conditions on the goods.

6. The Customer authorizes the Bank to insert any additions to the documents mentioned under this Documentary Letter of Credit if it finds it necessary for the compliance of this Documentary Letter of Credit, in form and substance, with any government laws and regulations, although the Bank is not obliged to take such action.

7. The Customer certifies that the Beneficiary is not subject to boycott, nor is he under commercial embargo, and that the goods described in this application are not forbidden or banned.

8. The Customer undertakes to provide the Bank with a valid import license or an equivalent, upon demand.

9. In case the Customer's account is denominated in a different currency than that of the Documentary Letter of Credit, the Customer authorizes the Bank to pay the documents' value in the currency of the Documentary Letter of Credit and to deduct the equivalent amount from his account at the exchange rate prevailing on the deduction date.

10. The Customer is informed and agrees that this application and the Documentary Letter of Credit issued according to it, and any withdrawal(s), will be carried out pursuant to the terms and conditions of the Credit Facilities Agreement signed by the parties.

11. In the event of any difference in meaning or translation, the Arabic text shall prevail.

The Customer acknowledges that he has read the General Conditions for Documentary Letter of Credit Issuance and has agreed on all of its contents without any reservations, and has signed it on the following date

The Customer also affirms that these conditions are an integral part of the credit issuance application.

5. إذا كان إشعار هذا الاعتماد سيتم عن طريق وكيل أو مراسل مصرفي في الولايات المتحدة الأمريكية، فقد فوض العميل المصرف وحسبما يراه المصرف مناسباً، بأن يقبل بوليصات التأمين بموجب شروط التأمين الأمريكية على البضائع.

6. فوض العميل المصرف بإدخال أي إضافات على المستندات المذكورة بموجب هذا الاعتماد، والتي يراها المصرف ضرورية لالتزام الاعتماد -شكلاً أو مضموناً- بأي أنظمة وقوانين حكومية، مع العلم أن المصرف غير ملزم باتخاذ هذا الإجراء.

7. تعهد العميل بأن المستفيد غير خاضع للمقاطعة، أو مدرج على قائمة العملاء المحظور التعامل معهم، وأن البضائع المبينة في هذا الطلب غير ممنوعة أو محظورة.

8. تعهد العميل بأن يقدم للمصرف رخصة استيراد سارية المفعول؛ حال طلبها أو ما يماثلها.

9. في حال اختلاف عملة حساب العميل عن عملة الاعتماد للمستندات الواردة، فقد فوض العميل المصرف بدفع قيمة المستندات بعملة الاعتماد، وخصم ما يقابلها من حساب العميل بسعر الصرف السائد في تاريخ الخصم.

10. علم العميل ووافق على أن هذا الطلب، والاعتماد الصادر بشأنه، وأي سحب أو سحوبات؛ ستتم وفقاً لأحكام وشروط "اتفاقية التسهيلات الائتمانية" الموقعة من الطرفين.

11. يعد النص العربي هو النص المعتد به؛ في حال حدوث اختلاف في المعنى أو الترجمة.

أقر العميل بأنه اطلع على "الشروط العامة لإصدار الاعتمادات المستندية"، ووافق على جميع ما ورد فيها دون أي تحفظات، ووقع على ذلك بتاريخ

كما وافق على أنها جزء لا يتجزأ من طلب إصدار هذا الاعتماد.

Customer Details | بيانات العميل طالب فتح الاعتماد

اسم العميل Customer Name		رقم الحساب Account No.	
رقم الهاتف Telephone No.			
رقم الفاكس Fax No.		التوقيع Signature	

2.13.1.266